

## M+M

*Montag* ist eine Zweikanal-Filminstallation. Text und Inszenierung beziehen sich auf die Szene „Montag“ in Stanley Kubricks Film *The Shining*. Die Lebenssituation des Protagonisten weist enge Bezüge zu einem Stipendiaufenthalt in der Villa Aurora auf. Auch Torrance zieht sich – mit seiner Familie – in die einsame Idylle zurück, um ein Werk zu schaffen. Die Installation entspricht einer in zwei Varianten gedrehten Spielfilmszene. Die beiden exakt synchronisierten Filme zeigen zwei Versionen des gleichen Dialogs. *Montag* ist Teil einer Reihe an Synchronerzählungen mit zwei Projektionswänden, die jeweils einem Tag der Woche gewidmet sind.

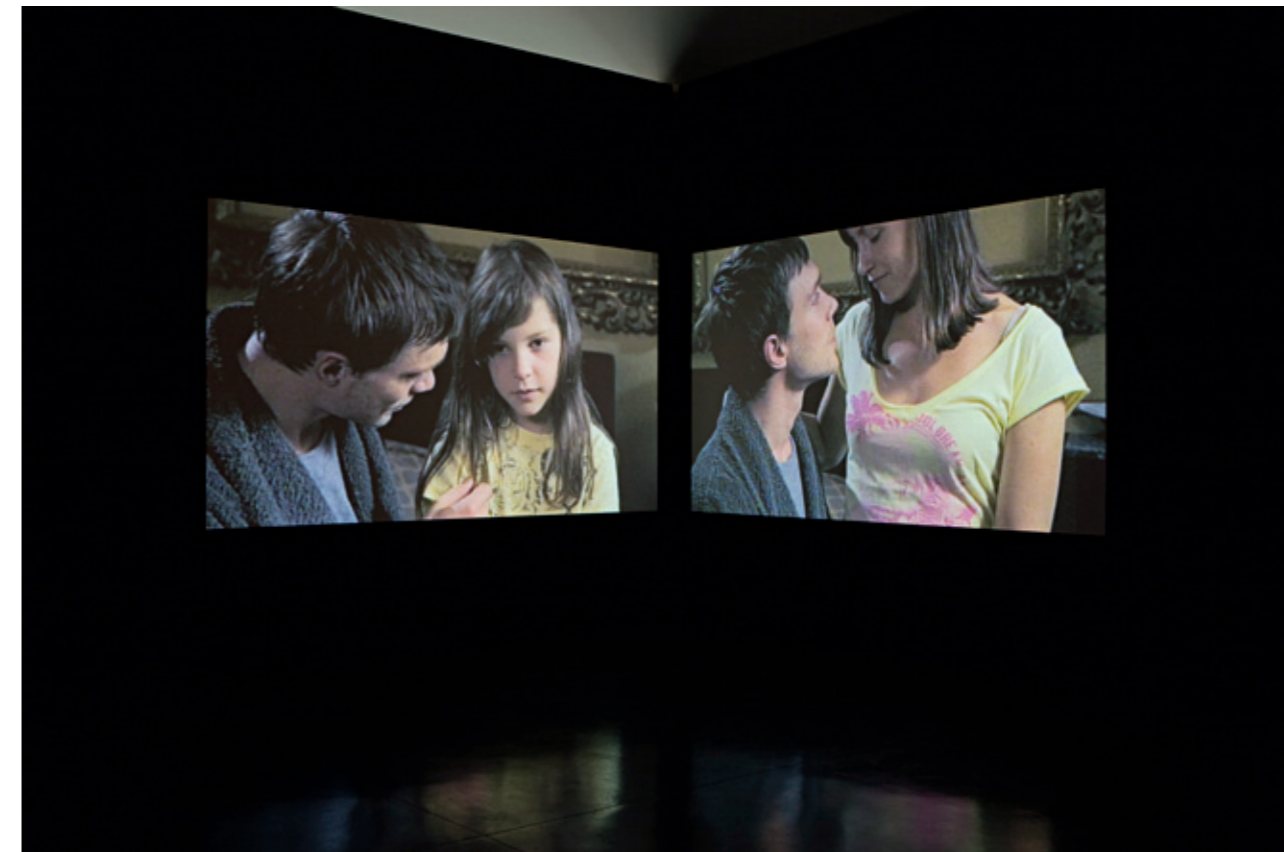
*Monday* is a two-channel film installation. The text and performance are related to the 'Monday' scene in Stanley Kubrick's film *The Shining*. The protagonist's situation is closely related to a scholarship residence at the Villa Aurora. Torrance withdraws – with his family – into an isolated idyll to create a piece of work. The installation consists of one film scene shot in two variations. The two film sequences, synchronized exactly, show two versions of the same dialogue. *Monday* is part of a series of synchronized narratives with two projection screens that are dedicated to a day of the week.

M+M steht für Marc Weis, geboren 1965 in Daun und Martin De Mattia, geboren 1963 in Duisburg. Das Künstlerduo arbeitet im Raum zwischen bildender Kunst und Film. Sie unternehmen zum Teil bizarr wirkende Eingriffe in vernetzte Lebensbereiche wie Autobahnnetz, Klima oder Körperinneres. Seit einigen Jahren liegt dabei der Fokus auf Filminstallationen, die narrative Erzählstränge parallel setzen. Stipendien u. a.: Stipendium **Villa Massimo Rom** (1998/99). Förderung des **Kunstfonds Bonn** (2006). Einzelaus-

stellungen u. a.: **Baukunst Galerie**, Köln (2008). **Workplace Gallery**, Gateshead (2009). **Galleria Neon**, Bologna (2009). Gruppenausstellung u. a.: *hacking the city*, **Folkwang Museum**, Essen (2010).

M+M stands for Marc Weis, born in 1965 in Daun and Martin De Mattia, born in 1963 in Duisburg. The artist duo works in the medium between visual art and film. They perform occasionally bizarre operations in interconnected areas of life such

as motorway networks, climate, or internal body parts. For years, their focus has been on film installations that set up parallel narrative plot lines. Grants (selection): Scholarship **Villa Massimo Rom** (1998/99). Sponsorship by the **Kunstfonds Bonn** (Bonn Art Foundation) (2006). Solo exhibitions (selection): **Baukunst Galerie**, Köln (2008). **Workplace Gallery**, Gateshead (2009). **Galleria Neon**, Bologna (2009). Group exhibitions (selection): *hacking the city*, **Folkwang Museum** Essen (2010).



*Monday*, 2009  
Synchronized narrative, 16 mm on HD